

*Jurnal Ilmu Kemanusiaan dan Sains Kemasyarakatan*  
*Universiti Kebangsaan Malaysia*

# AKADEMIKA

**Journal of Humanities and Social Sciences**  
**The National University of Malaysia**

---

Bilangan  
Number 10

Kandungan  
Contents

Januari  
January 1977

---

Rancangan Malaysia Kedua: Satu  
Penilaian dan Kritikan Teoritis

*Shamsul Amri Baharuddin* 1

Some Rule Ordering Problems  
in Malay Phonology

*Farid M. Onn* 21

Current State of the Environment  
Within and Around Kuala Lumpur-  
Petaling Jaya

*Sham Sani* 37

Religious Institutions and Practices  
of a Malay Community in Transition

*Abdul Maulud Yusof* 49

A Brief Survey of Buddhist  
Ascetic Practices

*Muhammad Kamal Hassan* 67

Ulasan Buku/*Book Review*

77



**RANCANGAN MALAYSIA KEDUA:  
SATU PENILAIAN DAN KRITIKAN TEORITIS\***

SHAMSUL AMRI BAHARUDDIN  
*Universiti Kebangsaan Malaysia*

**SINOPSIS**

*Esei ini membicarakan tentang Rancangan Malaysia Kedua (RMK). Penulis menekankan bahawa RMK sebagai sebuah rencana pembangunan (atau satu pendekatan praktik terhadap persoalan pembangunan) mempunyai asas dan orientasi teoritis yang tersirat. Lalu kemudian diuraikan beberapa pendekatan teoritis yang terdapat dalam pengajian pembangunan berasaskan klasifikasi yang dikemukakan oleh A.E. Havens. Berikutnya, dengan cara menyorot dari objektif, matlamat dan strategi RMK, penulis menyatakan bahawa asas dan orientasi teoritis RMK dilandaskan pada pendekatan yang dikenal sebagai Diffusionist-Equilibrium. Setelah itu dikemukakan pendapat, dengan disokong oleh beberapa data empiris, tentang bagaimana pendekatan yang sedemikian tidak berjaya membawakan pembangunan dan kemajuan kepada rakyat terbanyak. Puncanya menurut penulisnya adalah 'kesilapan' teoritis yang wujud dalam pendekatan dan orientasi itu sendiri.*

**SYNOPSIS**

*This essay discusses the Second Malaysia Plan (RMK). The author emphasises that, as a development plan (therefore a practical approach to the problem of development), the RMK has certain underlying theoretical orientations. The author discusses a number of theoretical approaches in development studies based on a classification by A.E. Havens. By analysing the objectives, aims and strategies of the RMK, the author asserts that the basic theoretical orientation of the RMK is based on the assumptions of the Diffusionist-Equilibrium model. Supported by empirical data, the author then expresses the opinion that such an approach has failed in bringing about development and progress to the masses. The reasons for the failure, according to the author, 'errors' in the theoretical assumptions of the approach and orientation of the development plan itself.*

---

\* Bentuk asal essei ini adalah satu kertaskerja berbahasa Inggeris yang telah dibentangkan di Konvensi Ketiga Ekonomi Malaysia, yang berlangsung di Pulau Pinang pada 21-24 Ogos, 1976. Tetapi untuk terbitan ini kertaskerja tersebut telah diterjemahkan dengan beberapa perubahan dan tambahan.

## I

Sejak Rancangan Malaysia Kedua (RMK) dilancarkan pada tahun 1971, perbincangan mengenainya telah berlarutan hingga ke hari ini. Yang paling gairah membincangkan tentang RMK, khususnya tentang “kejayaan-kejayaannya”, ialah ahli-ahli politik parti pemerintah — malah pendapat merekalah yang menerima liputan luas dalam semua saluran sebaran am. Terdapat juga kritikan oleh ahli-ahli politik dari parti pembangkang, tetapi kritikan mereka sukar mendapat tempat dalam sebarang saluran sebaran am. Jika tersiar pun cuma sekali sekala, iaitu bila suratkarbar melapurkan perdebatan di Parlimen.

Para ahli akademik juga tidak ketinggalan membicarakan RMK, akan tetapi publisiti yang mereka terima sangatlah kurang atau tiada langsung. Bukanlah tujuan saya dalam tulisan ini untuk memberi publisiti pada ahli akademik yang telah menulis tentang RMK. Tujuan saya ialah untuk mengumpulkan pendapat-pendapat mereka berkait dengan RMK, terutamanya yang bercorak kritikan teoritis. Bagi saya, pada peringkat ini satu tinjauan kembali perlu dilakukan terhadap asas teoritis RMK, kerana kerap kali kita mendengar tentang beberapa tujuan RMK yang telah dimaktubkan dengan begitu menyakinkan, menemui kegagalan.

Adalah satu langkah yang tidak bijak jika kita mengeneipkan dan menganggap tidak perlu membincangkan aspek teoritis RMK, kerana tidak dapat kita nafikan tentang wujudnya hubungan dan kaitan rapat antara orientasi teoritis sesebuah rencana pembangunan dengan strategi-strategi yang direncanakan bagi pelaksanaan empirisnya.

Setelah menyemak bahan-bahan yang ditulis oleh para ahli akademik tentang RMK dalam bentuk tulisan-tulisan akademik, saya dapati terlalu sedikit tulisan yang telah menyentuh aspek teoritisnya, kecuali tulisan-tulisan A. Razak Yahya, Mohd Dahlan Hj Aman, Teoh K.H. dan S. Hussein Alatas.<sup>1</sup> Jadi dalam konteks ini, satu hal yang paling ketara pada saya ialah ahli-ahli akademik lebih suka menumpukan perbincangan mengenai RMK dari segi pelaksanaan dasar dan tujuannya, tetapi tidak tentang soal-soal teoritis yang berkait rapat dengan perencanaan dasar RMK sendiri.

Maka adalah menjadi tujuan saya dalam tulisan ini untuk cuba menonjolkan orientasi teoritis RMK dan diikuti selanjutnya dengan mengemukakan satu penilaian dan kritikan ringkas tentangnya.

---

<sup>1</sup> Sila lihat A. Razak Yahya, *Reform from Above with Reference to Rural Development in Malaysia*, thesis MA, Institute of Social Studies, The Hague, 1974 (tidak diterbitkan); Mohd Dahlan Hj Aman, *Theories and Policies of Modernization*, thesis MA, Dept. of Anthropology and Sociology, Monash University, Australia 1973 (tidak diterbitkan); Yeok K.H. *New Economic Policy*, Latihan Ilmiah BA, Jabatan Antropologi & Sosiologi, UM, 1973 (tidak diterbitkan); dan S. Hussein Alatas, *The Second Malaysia Plan (1971-75): A Critique*. Occasional paper No: 15, ISEAS, Singapore.

## II

### Tinjauan Ringkas Tentang Beberapa Pendekatan Terhadap Pembangunan

Secara luasnya pendekatan-pendekatan terhadap pembangunan boleh dibahagikan kepada dua: pertama, pendekatan praktis dan kedua, pendekatan teoritis.

Apa yang saya maksudkan dengan pendekatan praktis ialah usaha-usaha sadar yang dilakukan oleh sesebuah negara untuk mengubah dan membangunkan masyarakatnya dalam semua segi melalui perancangan pembangunan, dengan rencana pembangunan sebagai unsur utama. Dan tidak dapat dinafikan bahawa sesebuah rencana pembangunan itu selalunya menurut dan memenuhi kehendak ideologi negara berkenaan. Dengan itu, setiap rencana pembangunan tidak dapat dianggap sebenar-sebenarnya bebas dari pertimbangan-pertimbangan politik.<sup>2</sup>

Pendekatan teoritis pula merujuk pada kegiatan-kegiatan ahli-ahli sains sosial membina teori dan model pembangunan. Pembinaan-pembinaan ini juga tidak dapat dipisahkan dari pengaruh-pengaruh orientasi ideologi dan kecenderungan disiplin masing-masing. Dengan lain perkataan, pendekatan teoritis sebenarnya merujuk pada kegiatan-kegiatan metodologis ahli sains sosial dalam mencanai strategi-strategi pembangunan secara praktikal dan berasaskan realiti empiri.

Sekali imbas, kedua-kedua pendekatan seolah-olah tidak mempunyai kaitan yang bermakna. Tetapi jika diteliti dengan lebih mendalam, akan kita dapati bahawa terdapat hubungan-hubungan yang dinamis antara kedua-duanya. Misalnya, setiap rencana pembangunan sudah pasti direncanakan oleh sekelompok ahli perancang. Kelompok tersebut mungkin mempunyai kecenderungan terhadap sesuatu orientasi teori, walaupun latihan dan kemahiran mereka berbeda. Jadi apabila mereka menggariskan sesebuah rencana sudah pasti mereka akan memulakannya dengan mendefinisikan dan menghuraikan pengertian pembangunan. Untuk berbuat demikian si perancang tidak boleh tidak akan merujuk pada beberapa isue teoritis yang luas yang secara langsung berkait dengan pemaktuban matlamat serta objektif rencana pembangunan tersebut. Setelah melakukan ini barulah polisi dan strategi pelaksanaan pula dibentangkan.

Untuk memberi gambaran yang lebih jelas bagaimana situasi di atas berlaku dan boleh menunjukkan secara konkrit kepada kita tentang ujudnya kaitan-kaitan dinamis antara kedua-dua pendekatan praktik dan teoritis, ingin saya perturunkan satu lagi contoh. Kepada kebanyakan ahli ekonomi, pembangunan disamakan dengan pertumbuhan ekonomi yang

---

<sup>2</sup> D. Goulet, *The Cruel Choice*, Atheneum, N. York, 1973 dan B. Galeski, "Conflict and Change as an aspect of Development" dalam *Sociologie Ruralis*, Vol: 12, 1971, h. 272-287.

diukur secara agregat. Menurut mereka, apabila sesebuah negara mampu mencapai dan mengekalkan kadar pertumbuhan tahunan sebanyak 5% ke 7%, setelah terlebih dahulu mencapai KNK *per capita* sebanyak US\$500 hingga US\$1,000, maka negara tersebut dianggap sebagai telah membangun. Berasaskan kriteria *per capita* inilah negara-negara di dunia telah dikelompokkan kepada kelompok-kelompok negara sudah membangun, sedang membangun dan mundur. Malahan perkiraan dan ukuran yang sama, selanjutnya digunakan untuk mensektorkan ekonomi sesebuah negara. Walaupun pendekatan ini telah banyak menerima kritikan atau tidak digunakan di setengah-setengah negara, namun pengaruhnya masih kukuh di kalangan beberapa kelompok ahli ekonomi, khususnya yang terlibat secara langsung atau tak langsung dalam perancangan rencana-rencana pembangunan di negara-negara Dunia Ketiga. D. Goulet percaya bahawa hal ini berlaku sebagai kesan langsung dari idea W.W. Rostow yang terdapat dalam bukunya, *The Stages of Economic Growth* atau dari beberapa ahli ekonomi lain yang sehaluan dengan Rostow.<sup>3</sup>

Walaupun bagaimanapun, dalam konteks yang sama, saya tidak menafikan kemungkinan perancangan sesebuah rencana pembangunan terus dilakukan oleh pimpinan sesebuah negara. Ini bermakna idea dan rasional, malahan penggarisan strategi dan dasar pelaksanaan dilakukan oleh pemimpin-pemimpin politik dengan kerjasama beberapa "pakar" yang diimpot. Hal ini telah berlaku misalnya di Ghana dan Tanzania.<sup>4</sup>

Dari perbincangan tadi dapat kita rumuskan beberapa perkara. Pertama, wujud hubungan-hubungan yang langsung dan tak langsung antara pendekatan teoritis dan pendekatan praktis. Kemungkinan hubungan-hubungan itu terjelma dalam bentuk yang tersirat atau tersurat bergantung pula kepada cara perancang-perancang menyelesaikan masalah memilih asas dan landasan teoritis yang bakal dijadikan sandaran sesuatu rancangan. Dan selalunya asas orientasi teoritis yang dipilih itu akan memberi legitimasi ideologis pada keseluruhan model pembangunan yang difikirkan sesuai bagi sesebuah negara itu. Demi memenuhi keperluan dan kehendak inilah maka para perancang kadang-kadang mengambil dan menggunakan beberapa varian dari beberapa konsepsi tentang pembangunan untuk merumuskan pula satu definisi *operational* tentang pembangunan bagi rencana tersebut. Definisi ini selalunya luas, namun tetap merangkumi beberapa aspek proses perubahan samada menekankan faktor ekonomi, budaya, sosial atau politik. Jadi apa yang akan wujud sebenarnya ialah satu model atau rangka teori yang *synthesised* atau yang berupa kacukan yang kemudian diterima sebagai asas dan orientasi teoritis rencana pembangunan berkenaan. Maka sudah pasti situasi ini menimbulkan kesukaran bagi sesiapaupun untuk mengesan dengan sertamerta atau dengan melihat sekali

---

3 D.Goulet, *op cit* h. 61

4 *Ibid*, h. 63

imbas akan orientasi rencana itu. Lalu ini memaksa seseorang yang hendak mengkaji orientasi dan asas teoritis rencana tersebut meneliti dan mengabstraknya dari objektif, matlamat dan strategi yang dimaktubkan di dalamnya.

Ini bererti bahawa tugas mengesan secara positif orientasi dan asas teoritis sesuatu rencana pembangunan, khususnya dalam konteks ini RMK, pertama-tamanya memerlukan penelitian mendalam tentang perspektif metodologis yang digunakan dalam pengajian pembangunan di samping selanjutnya menghuraikan pendekatan-pendekatan utama terhadap pembangunan. Walau bagaimanapun dalam tulisan saya ini, saya tidak bercadang untuk melibatkan diri dalam satu pembicaraan lanjut mengenai model, teori dan pendekatan-pendekatan terhadap pembangunan, kerana ini telah saya lakukan dalam satu tulisan saya yang lain.<sup>5</sup>

Jadi apa yang akan saya kemukakan selanjutnya ialah satu ringkasan yang mengandungi intisari pendekatan-pendekatan teoritis terhadap pembangunan masakini yang telah dikemukakan oleh ahli-ahli sains sosial.

### III

#### Beberapa Pendekatan Utama Dalam Pengajian Pembangunan — Satu Klasifikasi

Selepas Perang Dunia Kedua berbagai pendekatan terhadap pembangunan telah dikemukakan oleh ahli-ahli sains sosial.<sup>6</sup> Turut terlibat ialah ahli-ahli antropologi dan sosiologi. Oleh kerana ujud dua aliran atau/dan orientasi teoritis dalam tradisi antropologi dan sosiologi — iaitu: (i) yang bercorak konservatif dan (ii) yang bercorak radikal — yang merupakan unit-unit idea dan andaian-andaian filsafat yang menjadi asas kedua-dua disiplin ini, maka didapati dalam pendekatan-pendekatan terhadap persoalan pembangunan ini juga ujud dua aliran atau/dan orientasi teoritis yang luas.

Menurut A.E. Havens<sup>7</sup>, kedua-dua orientasi luas tersebut di sebut model *equilibrium* dan model *conflict*. Bagi memudahkan dan mengemaskan penganalisan, dalam tulisan ini kedua-dua model tersebut akan dijadikan asas untuk mengklasifikasikan secara umum pendekatan-pendekatan yang terdapat dalam pengajian pembangunan. Harus diambil perhatian bahawa sesuatu sistem klasifikasi sebenarnya berperanan cuma sebagai satu kaedah

5 Shamsul Amri Baharuddin, *RMK: Satu penilaian teoritis tentang tujuan dan pelaksanaannya*, DBP, Kuala Lumpur, 1977, Bab 1. Malahan bibliografi terperinci bagi artikel ini terkandung dalam buku yang sama.

6 Sila lihat *International Social Science Journal*, Vol. xxiv, NO: 1, 1972 yang telah membicarakan dengan panjang lebar tentang penglibatan ahli-ahli Sains Sosial dalam pengajian pembangunan selepas Perang Dunia II.

7 Klasifikasi umum tentang pendekatan-pendekatan yang terdapat dalam pengajian pembangunan yang digunakan dalam essei ini adalah dipadankan dari A.E. Havens, "Methodological Issues in The Study of Development" dalam *Sociologie Rurales, op cit*, h. 252-272.

penyelidikan atau *research device*. Klasifikasi itu tidak wujud dalam bentuk yang dibentangkan ini dalam realiti. Walau bagaimanapun tidak dapat dinafikan bahawa sistem tersebut akan memudahkan dan membantu kita untuk lebih memahami perkara yang kita kaji.

Di samping itu harus juga kita sedari bahawa bila kita meletakkan seorang ahli sains sosial dalam salah satu bahagian klasifikasi, khususnya seperti yang dikemukakan dalam tulisan ini, tidak bererti bahawa beliau adalah penganut tetap klasifikasi tersebut dan kedudukannya tak boleh berubah-ubah. Malahan Lenski telah menghuraikan soal ini dalam satu tulisannya yang berbunyi: "... conservatives have not always agreed among themselves, nor have radicals. The only belief common to all conservatives has been their belief that the existing system of distribution was basically just; the only belief common to all radicals has been their belief that it was basically unjust. On other matters there has been no single conservative or radical position to which and every adherent subscribed..."<sup>8</sup>

Oleh yang demikian, model *equilibrium* dan model *conflict* pada asasnya didasarkan kepada dua paradigma epistemik yang samasekali berbeda. Dengan itu, kedua-dua model ini mungkin melihat perkara yang sama tetapi sebenarnya dari kacamata yang berlainan, lalu kemudiannya melahirkan dua pendekatan yang berbeda terhadap masalah yang serupa. Jadual 1

JADUAL 1

PERBEDAAN ANDAIAN ANTARA PENDEKATAN *EQUILIBRIUM*  
DAN *CONFLICT* TERHADAP PEMBANGUNAN

Isue	Pendekatan	
	<i>Equilibrium</i>	<i>Conflict</i>
1. Kepentingan	Menyatukan	Memecah-belahkan
2. Hubungan Sosial	Membawa Keuntungan	Bercorak eksploitatif
3. Kesatuan Sosial	Ujud atas kesekataan	Ujud atas paksaan
4. Masyarakat	Merupakan sistem yang berkeperluan	Arena pergelutan klas
5. Sifat manusia	Memerlukan institusi-institusi yang mengekang	Institusi-institusi memutarbalikkan hakiki asas
6. Ketaksamaan	Satu keperluan sosial	Menggalakkan konflik yang tak perlu
7. Negara	Menggalakkan kebajikan sepunya	Alat penindasan
8. Kelas	Alat menentukan kedudukan diri	Kelompok sosial yang mempunyai kepentingannya yang berbeda

Dipetik dan diterjemah dari A.E. Havens, *op cit*, h. 255

8 dipetik dari A.E. Havens, *op cit*, h: 253



sebenarnya mencoba menerangkan kepada kita perbezaan-perbezaan ini, dengan cara membentangkan andaian-andaian yang berbeza antara model *equilibrium* dan model *conflict* tentang perkara yang sama, iaitu persoalan pembangunan.

Dalam kedua-dua model ini terdapat pula pembahagian-pembahagian kecil. Misalnya ada tiga kategori kecil dalam model *equilibrium* dan dua dalam model *conflict*. Ini diuraikan dalam Jadual 2 dan 3.

JADUAL 2  
ANDAIAAN-ANDAIAAN UTAMA, KONSEP-KONSEP PENTING DAN  
TOKOH-TOKOH DALAM MODEL *EQUILIBRIUM*

Tokoh	Andaian-Andaian Utama	Konsep-Konsep Penting
<b>A: <i>Behavioural</i></b> Kunkel (1970) Lipset (1967) Homans (1961) Parsons (1960) Erasmus (1961) Eisenstadt (1966)	(i) setiap individu menghadapi masalah deprivasi yang ditentukan oleh konteks dalamannya hidup, (ii) sikap boleh diubah bila-bila masa saja, dan (iii) pembangunan dan kemajuan akan berlaku melalui pembelajaran pengalaman	(i) modenisasi, (ii) pembelajaran, (iii) internalisasi, (iv) sikap deprivasi, (v) nilai, (vi) rasionaliti, (vii) sosialisasi diperingkat dewasa, dan (viii) perubahan intragenerasi
<b>B: <i>Psychodynamic</i></b> Hagen (1962) McClelland (1961)	(i) proses sosialisasi semasa kanak-kanak, seseorang individu menentukan perlakuan masadepannya yang mungkin menjejaskan dayaciptanya. (ii) adanya perbezaan antara perlakuan individu kini dengan persekitaran sosial sekarang. (iii) pembangunan berlaku bersamasama pola-pola sosialisasi yang baru	(i) sahsiah, (ii) kemunduran (iii) pengalaman semasa kanak-kanak (iv) penarikan diri dari status ( <i>status withdrawal</i> ) (v) perubahan intergenerasi, (vi) modenisasi
<b>C: <i>Diffusionist</i></b> Rostow (1971) Hirschman (1958) Rogers (1969) Hoselitz (1960) Levy (1966) *M. Nash (1963)	(i) Kewujudan dualisma sosial yang simplistik berasaskan perbezaan darjah penggunaan teknologi moden; sektor-sektor tradisional — moden. (ii) pembangunan berlaku melalui penyaluran input-input seperti teknologi baru, modal dan institusi baru dari moden ke tradisional,	(i) kadar dan paras (ii) kadar perubahan unit ekologi (iii) sektor yang ketinggalan (iv) pertumbuhan teknologi (v) daya pengeluaran, dan (vi) modenisasi

Sumber: Jadual ini disusun dari huraian yang telah dikemukakan oleh A.E. Havens, *op cit*, h: 256; dengan tambahan oleh penulis bertanda\*.

JADUAL 3

ANDAIAAN-ANDAIAAN UTAMA, KONSEP-KONSEP PENTING DAN TOKOH-TOKOH DALAM MODEL *CONFLICT*

Tokoh	Andaian-Andaian Utama	Konsep-Konsep Penting
<p>A: <i>Structuralist Non-Marxist</i>:                      Dahrendorf (1959)                      Heilbroner (1963)                      Prebisch (1970)                      *Nettle dan Robertson (1968)                      *Horowitz (1966)</p>	<p>(i) adalah diluar kemampuan individu untuk meramalkan akibat-akibat pensejarahan,                      (ii) tidak perlu kebangkitan ber-corak revolusioner untuk pembangunan diwujudkan,                      (iii) Parti-parti politik mewakili kelas untuk mencari <i>equilibrium</i> baru dalam konteks penyelesaian ala-Pareto,                      (iv) <i>equilibrium</i> senantiasa bergerak,                      (v) pembentukan kelas tidak berkait dengan <i>mode</i> pengeluaran,                      (vi) kadar perubahan bergantung pada intensiti dan kekerasan yang berlaku dalam konflik kelas.</p>	<p>(i) Pluralisma                      (ii) Konflik                      (ii) Pengurusan konflik                      (iv) Strata,                      (v) Cara                      (vi) akibat-akibah reformasi berbentuk institusional                      (vii) kekuasaan                      (viii) dualisma struktural                      (ix) perubahan struktur</p>
<p>B: <i>Marxist</i>                      Szentes (1971)                      Mafeje (1970)                      Baran (1957)                      *Sweezy (1966)                      Dis Santos (1970)                      Sunkel (1970)                      *A.G. Frank (1971)</p>	<p>(i) mode pengeluaran menjadi asas tindakan-tindakan dan struktur kelas,                      (ii) di paras pengelompokan sosial, kelas-kelas ujud berdasarkan hubungan kelompok-kelompok dengan <i>mode</i> pengeluaran,                      (iii) kalau ada tendensi untuk ujudnya struktur dwikelas di peringkat ini akan mengubah <i>mode</i> hubungan-hubungan sosial pengeluaran,                      (iv) perubahan-perubahan adalah berkait dengan sejarah hubungan antara masyarakat dalam proses perkembangan <i>mode</i> pengeluaran.</p>	<p>(i) Imperialisma,                      (ii) Hakmilik cara pengeluaran                      (iii) Penumpuan hakmilik sumber-sumber                      (iv) <i>Proletarianization</i>                      (v) Pembentukan Kelas                      (vi) Kesedaran Kelas                      (vii) Pergelutan Kelas                      (viii) Pembangunan</p>

Sumber: Jadual ini disusun dari huraian yang telah dikemukakan oleh A.E. Havens, *op cit*, h: 257 dengan beberapa tambahan oleh penulis, yang bertanda\*.

Walaupun senarai andaian-andaian dalam Jadual 2 dan 3 tidak dimasukkan andaian-andaian yang terdapat dalam Jadual 1, namun adalah diandaikan bahawa ketiga-tiga pendekatan dalam model *equilibrium*, dan yang dua dalam model *conflict*, pada hakikatnya terbit dan diasaskan pada andaian-andaian yang terdapat dalam Jadual 1.

Bila diteliti kandungan Jadual 1, 2 dan 3, kita boleh membuat beberapa rumusan teoritis mengenai perbezaan-perbezaan pendapat antara kedua pendekatan tersebut bila membicarakan bagaimana issue-isue utama pembangunan boleh diselesaikan.

Penganut-penganut model *equilibrium* (termasuklah tokoh-tokoh yang pendapat-pendapatnya dimasukkan ke dalam tiga kategori kecil model ini) menekankan bahawa isue dan masalah pembangunan merupakan persoalan teknikal dan ini boleh dibereskan dengan meningkatkan kadar pertumbuhan. Andaian-andaian asas mereka ialah:

- (a) bahawa hubungan-hubungan, pada asasnya, adalah *functionally harmonious*;
- (b) ketaksaksamaan adalah merupakan sebahagian daripada kehidupan; dan
- (c) negara wujud untuk mengurangkan ketaksaksamaan bukan untuk membasminya.

Berasaskan paradigma epistemik yang sedemikian rupa lojikkah untuk kita merumuskan bahawa model ini menekankan bahawa sebarang perubahan ke arah pembangunan haruslah mengutamakan perubahan perlakuan individu dan organisasi bukan perubahan institusi-institusi atau sistem-sistem. Misalnya, pendekatan *behavioural* dan *psychodynamic* mengutamakan elemen-elemen atau unit-unit mikro bila menganalisa dan memperkatakan tentang perubahan dan pembangunan. Pendekatan *diffusionist* pula mengaitkan isue dan masalah pembangunan dengan soal meningkatkan daya pengeluaran yang dapat dilaksanakan dengan cara menyerapkan modal, teknologi baru dan institusi moden dari kawasan pusat ke kawasan pinggiran. Dengan cara ini, pada pendapat penganut model *diffusionist*, kawasan pinggiran akan maju dan sekaligus bergerak secara progresif ke arah tahap pembangunan yang sepenuhnya, seperti kawasan pusat yang menjadi *patron*.

Boleh kita rumuskan disini bahawa penganut-penganut model *equilibrium* percaya bahawa penyelesaian isue dan masalah pembangunan tidak perlu melibatkan perubahan struktur sistem yang wujud kini. Kepada mereka yang penting ialah perubahan beberapa bahagian dalam sistem, bukan sistem yang membendung keseluruhan bahagian-bahagian tersebut.

Penganut model *conflict* pula (termasuklah tokoh-tokoh yang pendapat-pendapatnya dimasukkan dalam dua kategori kecil model ini) berpandangan bahawa isue dan masalah pembangunan tidak boleh dianggap sebagai persoalan teknikal yang boleh dibereskan dengan meningkatkan kadar pertumbuhan dan daya pengeluaran semata-mata. Menurut mereka:

- (a) seluruh spektrum isue dan permasalahan pembangunan merangkumi bidang yang lebih luas dengan melibatkan dan memberi kesan pada keseluruhan masyarakat-dunia secara total; dan
- (b) bahawa cara penganalisan yang konvensional model *equilibrium* hanya mampu memaparkan *ideal-types* kemunduran, tetapi gagal untuk menghuraikan realiti dan asalmula kemunduran yang berlaku

kini di negara-negara mundur, kerana model ini mencampuradukkan *ideal-logical deductions* dengan *ideal-types* dan tidak pula membedakan perkara-perkara ini dengan proses dan realiti pensejarahan sesebuah negara mundur.

Lalu mereka menyarankan satu alternatif perspektif teoritis yang berlandaskan holisme, strukturalisme dan proses pensejarahan seluruh dunia. Mereka menghuraikan fenomena kemunduran dan pembangunan dalam konteks sistem sedunia, yang di dalamnya negara-negara pusat-*metropolis* yang maju dan industrial sebenarnya saling bergantung dengan negara-negara pinggir — *satellite*. Ini memberi implikasi bahawa strategi alternatif yang dimajukan oleh penganut-penganut model *conflict* mengakui ujudnya dua fakta berikut:

- (a) bahawa negara-negara sedang membangun dan yang mundur sudah terpadu dalam sistem ekonomi sedunia yang dominan kini; dan
- (b) bahawa struktur *metropolis-satellite* di satu pihak menampung dan mengukuhkan lagi kepentingan-kepentingan kelas menengah yang reaksioner dan golongan *status quo*, dan serentak di pihak yang lain pula menggugat serta memupuskan kepentingan-kepentingan majoriti rakyat di golongan bawahan dalam sesebuah negara mundur.

Dengan itu penganut-penganut model ini menyarankan bahawa pertamanya perlu diubah secara radikal semua struktur hubungan yang wujud di antara *metropolis* dan *satellite* baik di peringkat nasional atau antara bangsa, sebagai satu polisi alternatif ke arah mengujudkan pembangunan ekonomi di negara mundur.

Dengan kata-kata lain boleh kita rumuskan pada peringkat ini bahawa penganut-penganut model *conflict* secara amnya percaya bahawa isue dan masalah pembangunan boleh diselesaikan dengan mengubah keseluruhan sistem yang wujud kini. Ini bererti bahawa perubahan yang seradikal ini menagih perubahan-perubahan yang melibatkan unsur-unsur atau unit-unit sosial yang makro.

### **Pendekatan *Diffusionist*<sup>9</sup>**

Kebanyakan ahli antropologi dan sosiologi yang menggunakan pendekatan ini sebenarnya menerima dan akur pada andaian-andaian yang terdapat dalam model *equilibrium* (lihat Jadual 1). Mereka melihat:

- (a) bahawa kepentingan semua anggota sesebuah masyarakat itulah yang menyatupadukan mereka;

---

<sup>9</sup> Kandungan huraian tentang pendekatan ini merupakan gabungan sumbangan A.E. Havens dan tokoh-tokoh lain yang pendapat mereka boleh digolongkan ke dalam kategori ini.

- (b) pengenalan teknologi dan institusi-institusi baru serta penyuntikkan modal, baik dari dalam maupun luar negeri, untuk sementara waktu akan mewujudkan ketidakseimbangan yang kemudiannya akan tidak berlaku lagi bila sistem yang wujud kini bergerak ke satu *equilibrium* baru, dalamana terbandung nanti satu sistem pengagihan keuntungan yang saksama.

Jelas kepada kita setakat ini bahawa pendekatan ini tidak semata-mata menekankan perubahan unit sosial yang mikro seperti perlakuan individu atau sesuatu organisasi, seperti yang dimajukan oleh pendekatan *behavioural* dan *psychodynamics*. Pendekatan ini mengemukakan satu pendekatan yang berlainan sekali dengan pendekatan-pendekatan tersebut. Dan secara terperinci pendekatan ini menekankan perkara-perkara berikut:

- (a) bahawa masalah pembangunan pada dasarnya berkait rapat dengan masalah meningkatkan daya pengeluaran;
- (b) proses pembangunan melibatkan penyebaran beberapa pola budaya dan keuntungan kebendaan dari sektor maju ke sektor mundur;
- (c) dalam sesebuah negara mundur terdapat kurangnya berlaku pengaliran/penyerapan tret-tret modeniti dari sektor moden ke sektor tradisional yang mundur;
- (d) sektor tradisional yang mundur menjadi kuasa pembatas pada sektor moden, lantaran membataskan pembangunan sesebuah negara mundur;
- (e) ciri-ciri utama sektor mundur, yang menghalang kemajuan menyeluruh sektor ini ialah: kurangnya modal, sikap tradisional, rendahnya daya pengeluaran, dan tingginya kadar buta huruf; dan
- (f) untuk memastikan penerimaan sepenuhnya teknik-teknik moden ada dua perkara yang mesti ditekankan: pertama, penyebaran luas pengetahuan dan kemahiran sektor moden ke sektor mundur; kedua, pihak penerima mestilah bersikap sanggup menanggung risiko yang tinggi dalam proses penerimaan pengetahuan dan kemahiran tadi.

Dalam usaha-usaha mereka untuk menyelesaikan persoalan realiti empirikal dalam sesuatu masyarakat yang dikaji oleh penganut-penganut aliran *diffusionist*, soalan-soalan berikut sering mereka majukan:

- (a) Apakah elemen dan peralatan teknologi yang sudah ada dalam sesebuah masyarakat atau sektor?
- (b) Dalam sesuatu sektor atau masyarakat manakah kawasan-kawasan yang tradisional?
- (c) Bagaimanakah sesuatu teknik baru diserapkan?
- (d) Siapakah yang mengamalkan teknik-teknik baru ini?
- (e) Apakah perbezaan, dari segi ekonomi dan sosial, diantara mereka

yang segera menerima dan mengamalkan teknik-teknik baru tersebut dengan yang lambat berbuat demikian?

- (f) Dari manakah dan apakah punca utama teknik-teknik baru ini? Adakah dari peringkat nasional atau diserapkan dari beberapa budaya yang berbeda?
- (g) Apakah elemen dan peralatan teknologi yang diperlukan oleh sebuah masyarakat atau sektor untuk ianya layak diklasifikasikan sebagai moden?

Pada pendapat saya, pendekatan *diffusionist* ini bila dibandingkan dengan pendekatan-pendekatan lain dalam pengajian pembangunan dalam bidang antropologi dan sosiologi amnya, dan model *equilibrium* khususnya, telah menggunakan pelbagai ukuran dan teknik penganalisaan. Malahan pendekatan ini dengan jayanya telah meminjam dan menggunakan pelbagai rupa bentuk *research designs*, yang boleh dikatakan terdapat dalam semua bidang sains sosial dan fizika.

Tetapi satu perkara pokok yang diutamakan oleh pendekatan ini dan yang senantiasa ingin dihuraikan ialah jawapan kepada soalan berikut: Apakah pembangunan dan bagaimana pembangunan berjalan? Misalnya, penganut-penganut pendekatan ini mengandaikan bahawa *progress* telah berlaku dengan tersebarnya kemajuan budaya dan kebendaan serta berbilang bentuk sumbangan lain dari sektor moden ke sektor tradisional. Ini merupakan andaian yang menjadi asas *notion of linkages* yang telah dikemukakan oleh Hirschman (1958) bila mengaitkan antara *the leading and the lagging sectors*. Begitu juga Rostow (1971) yang mengatakan bahawa tahap dan proses *take-off* adalah berpunca dari *expansionary forces* yang telah disalurkan dari sektor yang maju ke sektor yang mundur. Di peringkat budaya, diandaikan pula bahawa penyebaran sikap *entrepreneurial* moden sahajalah yang boleh menjadi kuasa penggerak dan merangsang pembangunan di sektor tradisional (Hoselitz, 1960).

Walau bagaimanapun andaian-andaian ini telah menerima kritikan hebat dari tokoh-tokoh seperti A.G. Frank (1970) dan Bodenheimer (1970). Menurut kajian-kajian yang telah mereka jalankan mereka mendapati bahawa apa yang sebenarnya berlaku ialah sektor moden yang maju telah mencapai pembangunan dan kemajuan dengan cara mengeksploit sektor tradisional. Ini berlaku bila sumber kebendaan dan tenaga manusia sektor tradisional mengalir keluar ke sektor moden berkali ganda dari yang berlaku di sebaliknya. Akibatnya ialah berlakunya kemelesetan dan kepupusan modal di pihak anggota-anggota sektor tradisional (Baran, 1957 dan Stavenhagen, 1968). Di peringkat antarabangsa proses yang sama berlaku kerana hubungan yang seperti ini juga ujud lalu mengalir dengan banyaknya modal dari negara mundur ke negara maju (Magdoff, 1969 dan Frank, 1970).

Oleh yang demikian dari perbincangan teoritis yang telah saya kemukakan sebelum ini ingin pula berikutnya saya bicarakan tentang orientasi teoritis RMK yang telah menjadi dan memberikan sandaran filsafat pada RMK.

#### IV

##### **Orientasi Teoritis RMK — Beberapa Petikan**

RMK telah memaktubkan secara kategorikal bahawa terdapat dua sektor yang berbeda samasekali dalam struktur ekonomi Malaysia: sektor tradisional dan moden. Sektor yang pertama tersebut dikatakan, "... tidak produktif terbantut serta mundur..." (RMK, 1971; 42), sedangkan sektor yang kedua pula dianggap sebagai, "..... tersusun serta menggunakan modal yang banyak, termasuklah yang lebih maju dan yang banyak mendapatkan hasil..." (RMK, 1971 : 42). Setiap sektor tadi dibahagikan pula kepada beberapa sub-sektor: Sektor-Sektor Tradisional Luarbandar dan Bandar yang rendah daya pengeluaran dan hasilnya; Sektor-Sektor Moden Luarbandar dan Kerajaan yang sederhana daya pengeluaran dan hasilnya; dan Sektor Moden Bandar yang tinggi daya pengeluaran dan hasilnya. Dari segi keanggotaan etnik pula, di dalam Sektor Moden Bandar, Sektor Moden Luarbandar dan Sektor Tradisional Luarbandar, kelompok etnik yang dominan ialah etnik bukan Melayu; dalam Sektor Kerajaan dan Sektor Tradisional Luarbandar pula yang dominan ialah etnik Melayu.

Menurut RMK, antara sektor-sektor ini wujud ketidakseimbangan pendapatan. Dan ketidakseimbangan ini adalah paling menonjol antara Sektor Moden Bandar dan Sektor Moden Luarbandar, di satu pihak, dengan Sektor Tradisional Luarbandar, di pihak yang lain. Sektor yang terkemudian itu majoriti anggotanya adalah dari etnik Melayu dan sektor-sektor sebelumnya adalah dari etnik bukan Melayu. Ini bererti ketidakseimbangan pendapatan antara sektor-sektor tersebut bukan sekadar menunjukkan perbezaan fungsi-fungsi ekonomi antara sektor bahkan juga antara kawasan dan kumpulan etnik (RMK, 1971 : 47).

Dengan mengambilkira keadaan dan masalah inilah maka kerajaan telah memaktubkan objektif-objektif berikut dalam RMK:

- (a) objektif utama RMK adalah untuk mencapai dan mengujudkan perpaduan nasional; dan
- (b) disamping objektif utama ujud pula Dasar Ekonomi Baru (DEB) yang dimaktubkan untuk memberikan sumbangan yang maksima ke arah mencipta perpaduan nasional yang diidamkan.

DEB merupakan satu dasar serampang dua mata yang di dalamnya terbencong pula dua lagi objektif: pertama, mengurangkan dan membasmi

kemiskinan dan kedua, mempercepat proses menyusun-semula masyarakat Malaysia untuk menghapuskan ketidakseimbangan ekonomi antara kelompok etnik dan kawasan.

Untuk mencapai objektif-objektif yang diletakkan di bawah DEB ini, strategi-strategi berikut telah digariskan: meningkatkan paras pendapatan, menambah peluang pekerjaan melalui proses modenisasi kehidupan luarbandar, mempercepat dan mengimbangkan pertumbuhan kegiatan-kegiatan pambandaran, mencipta satu komuniti usahawan Melayu/Bumiputra yang nanti mampu berganding bahu dengan anggota-anggota etnik lain dalam semua lapangan ekonomi. Untuk memastikan bahawa objektif-objektif ini tercapai maka kerajaan terpaksa melibatkan diri supaya, dalam jangka panjang nanti, wujudlah satu keadaan yang *equilibrium* dan *integrated* antara kelompok etnik dan kawasan. Ini diharap dapat dicapai dengan melaksanakan polisi-polisi memodenkan kehidupan Sektor Tradisi Luarbandar (RMK, 1971 : 50-51); mengutamakan pendidikan dan latihan (RMK, 1971 : 51); mempergiat proses urbanisasi dan perindustrian (RMK, 1971 : 51-53) dan mengujudkan ekonomi yang seimbang antara kawasan (RMK, 1971 : 53-54).

Pada asasnya, dalam jangka panjang, RMK akur pada sistem *laissez-air*e atau kapitalisma monopolistik (RMK, 1971 : 49, perenggan 140). Dari ini dapat kita rumuskan bahawa penglibatan kerajaan sebenarnya adalah dilandaskan pada dasar-dasar yang menggalakkan dan mengukuhkan kepentingan ekonomi *large-scale* dan Sektor Swasta (RMK, 1971 : 8-10).

Apa yang tersirat dalam objektif, polisi dan strategi yang dinyatakan tadi ialah satu andaian bahawa sektor tradisional yang mundur adalah terpisah dan tidak bersepadu dengan sektor moden yang maju. Lalu RMK mengandaikan selanjutnya bahawa dengan mengujudkan kesepaduan antara kedua-dua sektor ini akhirnya nanti akan wujudlah modenisasi ekonomi dan pembangunan bagi majoriti rakyat.

Pendekatan yang sedemikian pada asasnya adalah didasarkan kepada persepsi yang dualistik. Keseluruhan keadaan dualistik yang dianggap wujud di Malaysia kini membendung sektor-sektor berikut: pertama, sektor moden yang majoriti anggotanya bukan Melayu dan kedua, sektor tradisional yang majoriti anggotanya etnik Melayu. Oleh yang demikian, bertolak dari andaian ini, maka RMK menyarankan supaya dilakukan pengagihan semula segala sumber-sumber yang ada guna mengimbangkan ketidakseimbangan ekonomi antara etnik dan kawasan. Dan dengan cara ini diharapkan kesepaduan yang fungsional antara sektor moden dan sektor tradisional menjadi realiti.

Oleh kerana kemunduran sektor tradisional dianggap disebabkan oleh kekurangan dari segi organisasi dan wujudnya nilai-nilai yang *dysfunc-*



*tional*, maka RMK menyarankan satu pendekatan bercorak organisasional ke arah merangsangkan pembangunan ekonomi di sektor ini. Ini bererti bahawa Kerajaan terlibat secara aktif dalam menggalakkan penggunaan *mode* pengeluaran yang lebih moden dan saintifik. Disamping itu Kerajaan juga terlibat dalam pengawalan faktor-faktor pengeluaran secara ekstensif di semua tahap. Kerajaan juga merasakan bahawa suntikan teknologi-teknologi baru kepada penduduk luarbandar seperti mengadakan skim-skim latihan tenaga kerja, skim pembangunan tanah yang ekstensif, modenisasi pertanian melalui penggunaan alat-alat moden dan mengadakan sistem kredit serta pemasaran yang lebih baik, telah dijadikan strategi guna membasmi kemiskinan.

Di samping itu dari segi budaya, khususnya nilai dan sikap, RMK mengutamakan pencapaian individu, perlakuan yang objektif, mengamalkan konsep jaya-diri yang boleh diwujudkan melalui revolusi mental.<sup>10</sup> Ini memberi implikasi bahawa penduduk-penduduk luarbandar terpaksa mensosialisasikan diri pada nilai-nilai dan *world-views* yang mencirikan masyarakat sektor moden (RMK, 1971 :2) Dengan lain perkataan, kalau kuasa-kuasa sosio-psikologikal dan teknologi yang dinyatakan di atas, sudah sepenuhnya diserapkan ke sektor tradisional, maka RMK dikira sudah berjaya menakluk dan mengawal faktor dan kuasa-kuasa yang menyebabkan kemunduran di sektor ini.

Dapatlah dirumuskan di peringkat ini bahawa RMK, dari segi teoritisnya, dipadankan atau setidak-tidaknya menunjukkan banyak persamaan dengan model *Diffusionist-Equilibrium* (sila rujuk Jadual 2). Ini jelas apabila kita teliti andaian-andaian teoritis yang secara tak langsung tersirat dalam objektif, matlamat, polisi dan strategi pelaksanaan yang telah diuraikan sebelum ini.

Oleh yang demikian, kerana RMK dari segi teoritis banyak dipadankan pada pendekatan *Diffusionist-Equilibrium*, maka secara teoritis RMK mengandaikan bahawa keadaan kemunduran adalah sama dengan tradisionalisme. RMK juga mengandaikan bahawa sektor tradisi adalah terpisah dan tidak bersepadu dengan sektor moden. Andaian-andaian ini seolah-olah memberi justifikasi kepada penglibatan Kerajaan secara langsung dalam perlaksanaannya dengan tujuan untuk mengujudkan “kesepaduan” antara kedua-dua sektor tersebut. Ini jelas menunjukkan dan membuktikan kepada kita bahawa Kerajaan menganggap kepentingan-kepentingan anggota masyarakat Malaysia *as essentially uniting* dan susunan institusi-institusi yang ujud kini di bawah kawalan serta kekuasaan Kerajaan mendorongkan *a common cause* (sila lihat Jadual 1). Lantaran itu, dengan berasaskan paradigma epistemik yang sedemikian, RMK dari segi teoritis akur pada model *Integration-Diffusionist-Equilibrium*.

---

10 Senu A.K., *Revolusi Mental*, Utusan Melayu, Kuala Lumpur, 1971.

## Penilaian Dan Kritikan Terhadap Orientasi Teoritis RMK

Saya telah membuktikan bahawa dari segi teoritis, RMK dipadankan pada model *Integration-Diffusionist-Equilibrium*. Walaupun ini tidak disebut secara tersurat, namun seperti yang telah saya huraikan terlebih dulu, hakikat ini tersirat dalam objektif, matlamat, polisi dan strategi RMK. Bukti-bukti yang menunjukkan bahawa RMK cenderung kepada model ini terlalu banyak dan sungguh sukar bagi saya untuk mencari bukti-bukti yang boleh menidakkan hal ini.

Pengamatan dualistik yang memajukan dua *polar-types*, satu moden dan yang satu lagi tradisional pada dasarnya adalah mengelirukan, malah saya anggap tidak tepat samasekali. Pengamatan ini mencampur-adukkan realiti *ideal-types* dengan realiti pensejarahan dalam menghuraikan proses pembangunan dan kemunduran sesebuah negara. Tambahan pula pendekatan ini tidak melihat sektor tradisional dan sektor moden sebagai dua bahagian yang saling bergantung; tetapi sebagai dua sektor yang terpisah dan tidak bersepadu.

Dalam keadaannya sekarang, Malaysia masih tidak banyak berbeza dari seabad yang lalu misalnya, terutamanya bila kita memperkatakan tentang kedudukan hubungan antara sektor moden dan tradisional di Malaysia. Kedua-dua sektor ini dalam realitinya sudah bersepadu dan adalah saling bergantung. Kajian-kajian yang dibuat oleh ahli-ahli sejarah ekonomi membuktikan fakta ini. Malahan sektor tradisional yang wujud di Malaysia kini telah menjadi sebahagian daripada satu keseluruhan sistem ekonomi *laissez-faire* yang diwujudkan pada peringkat nasional dan antarabangsa. Dalam istilah A.G. Frank, sektor tradisional Malaysia adalah *satellite* pada *metropolis* tempatan seperti Kuala Lumpur dan Pulau Pinang; dan Malaysia keseluruhannya adalah *satellite* pula pada negara-negara *metropolis* seperti USA, Britain dan Jepun. Ini merupakan satu kenyataan atau fakta yang sukar diterima oleh kebanyakan anggota pimpinan tempatan, namun sikap ini tidak akan mengubah proses sejarah yang telah berlalu.

Pembangunan awal sektor moden di Malaysia (khususnya ketika itu dikenali sebagai British Malaya) bergantung kepada perubahan dan kemajuan teknologi Barat, khususnya Britain. Sektor tradisional ketika itu sebenarnya menjadi pembekal bahan-bahan mentah kepada industri-industri dan kilang-kilang di Britain. Dengan pengenalan ekonomi wang dan tanaman-tanaman *cash*, maka sistem ekonomi secukup hidup-feudal dengan perlahan-lahan menjadi pudar dan luntur. Oleh kerana sektor ini sudah terlalu lama tersepadu dan terlibat dalam kegiatan-kegiatan ekonomi dan pengeluaran satu sistem kapitalis, maka sektor ini tidak dapat lagi

bertindak cergas seperti sektor moden kerana peranannya kini sudah seolah-olah ditetapkan sebagai pembekal. Jadi sebarang kemungkinan penglibatan aktif dari sektor ini sebenarnya telah dimandulkan.

Kesan-kesan jangka panjang polisi Kerajaan penjajah British masih kita hidapi hingga kini. Menurut RMK sendiri,  $\frac{1}{3}$  hingga ke  $\frac{2}{3}$  daripada jumlah keseluruhan saham modal syarikat-syarikat berhad yang dilabur dalam pertanian perladangan, perlombongan, pengeluaran, perniagaan borong dan bank terletak dalam tangan orang asing. Begitu juga misalnya dalam industri-industri lain. Sehingga tahun 1969, 62.1% dari jumlah \$4,678 juta saham modal syarikat-syarikat berhad di Malaysia terletak dalam tangan orang asing (RMK, 1971:46).

Walaupun RMK mengaku bahawa keadaan ini kita warisi dari penjajah (RMK, 1971:42), usaha-usaha lanjut untuk mempertimbangkan fakta ini dalam perencanan RMK tidak ada langsung. Ini bererti bahawa dalam perencanan RMK, realiti pensejarahan tidak diambilkira samasekali dalam memahami kedudukan hubungan antara sektor tradisional dalam sektor ekonomi Malaysia kini. Pada hal ini adalah satu kenyataan yang paling utama dan seharusnya diberi perhatian berat dalam menggariskan objektif, matlamat, dasar dan strategi pelaksanaan RMK. Sebaliknya RMK menyarankan pula satu polisi yang cuba mengintegrasikan sektor moden dan sektor tradisi yang kononnya terpisah. Ini merupakan satu kelemahan yang paling ketara yang terdapat dalam RMK; dan ini menimbulkan satu persoalan teoritis yang penting: apakah yang bermasalah dalam konteks Malaysia, bahagian-bahagian yang membentuk keseluruhan sesuatu sistem atau sistem itu sendiri?

Saya berpendapat Kerajaan seharusnya terlebih dahulu mesti meneliti situasi sebenarnya dalam hubungan antara kedua-dua sektor tersebut. Sayangnya ini tidak dilakukan dan ini merupakan satu situasi yang *pathological* yang telah dan seterusnya akan menghindar pembangunan sektor tradisi yang mundur.

Perlaksanaan dasar-dasar yang diwujudkan dalam RMK, yang kononnya bertujuan untuk "mengintegrasikan" sektor moden dan tradisional, telah dan akan hanya mengukuhkan kedudukan golongan elit atau kelas atasan dan merugikan golongan majoriti. Walaupun wujud nanti satu kelas usahawan Melayu di sektor moden, namun ini tidak akan memecahkan "putaran ganas" kemiskinan dan kemunduran di sektor tradisional.

Biar saya berikan satu contoh untuk membuktikan kenyataan ini. Adalah menjadi polisi Kerajaan sejak Rancangan Malaysia Pertama untuk menubuhkan institusi-institusi kredit bagi petani-petani guna mengawal dan mengurangkan berlakunya pengeksploitasian golongan ini oleh orang tengah; di samping meningkatkan daya pengeluaran mereka. Antara institusi-institusi penting yang diwujudkan untuk memenuhi tujuan ini adalah MARA, FAMA, Bank Pertanian, Bank Bumiputra, Bank Rakyat dan

beberapa agensi lain. Di samping itu bank-bank swasta turut memberikan pinjaman-pinjaman untuk petani-petani. Kemudian, pada bulan Januari 1971 Koperasi Jaminan Kredit yang dianjurkan oleh Bank Negara pula telah ditubuhkan.

Kalau kita lihat senarai institusi-institusi yang memberikan pinjaman dan kemudahan kredit kepada petani-petani, kita berasa sungguh yakin bahawa tujuan Kerajaan ini akan segera tercapai, kerana senarai itu sungguh mengagumkan. Tetapi apa yang penting ialah: Siapakah yang mendapat keuntungan dari kemudahan-kemudahan ini? Petani miskinakah atau kapitalis desa? Jika diteliti ternyata bahawa semua institusi-institusi tersebut, kecuali Koperasi Jaminan Kredit, Persatuan Peladang dan Syarikat-Syarikat Kerjasama, memberikan pinjaman dengan mengutamakan *collateral securities* walau bagaimana kecil sekalipun pinjaman yang ingin diperolehi. Ini tidak banyak berbeda dengan fungsi dan peranan bank-bank swasta. Kemudian pinjaman ini dikenakan pula faedah yang tinggi. Misalnya Bank Bumiputra mengenakan faedah sebanyak 8.5% ke 9% setahun, bagi pinjaman pertanian, industri dan perdagangan.<sup>11</sup>

Dengan dasar operasi yang sedemikian, sudah pasti 70% daripada kaum tani kita tidak akan dapat memenuhi syarat-syarat ini kerana keadaan kemiskinan mereka tidak akan melayakkan mereka meminjam. Dalam analisa terakhirnya, sesiapa yang mampu memberikan *collateral securities* dan membayar faedah yang tinggi sahajalah yang akan memperoleh keuntungan dari dasar ini. Siapakah mereka? Sudah tentu golongan kapitalis desa, seperti tuan tanah dan orang tengah.

Jadi dari contoh ini dapat kita lihat bagaimana polisi RMK itu sebenarnya menguntungkan golongan elit dan kelas atasan, bukan golongan kelas bawahan yang begitu memerlukannya.

## VI

### Rumusan

Sebenarnya idea RMK untuk mewujudkan perseimbangan ekonomi antara kawasan dan etnik dalam struktur *laissez-faire* yang wujud kini, adalah satu bayangan palsu. Dengan mengatur semula susunan ekonomi berlandaskan perkauman yang wujud sekarang ini akan terbentuk pula satu golongan pemodal baru dari kalangan elit yang berkuasa. Rakyat terbanyak, terutamanya di sektor tradisional luarbandar akan tetap terkepung dalam putaran-ganas kemiskinan.

Sekiranya negara terus mengamalkan dasar menjaga kepentingan sektor moden dan pusat-pusat bandar, kemungkinan untuk menyelesaikan masalah kemiskinan di luarbandar melalui dasar penyamaan antara kawasan-

---

11 Untuk lebih terperinci sila lihat Shamsul Amri, *RMK — Satu penilaian, op cit.*

kawasan (yang maju dengan yang kurang maju) tidak akan berhasil. Begitu juga, kita tidak mungkin dapat menyesuaikan diri dengan sebarang perubahan yang bermakna selagi rencana-rencana pembangunan dibuat berdasarkan strategi yang telah terbukti memundurkan sektor-sektor tradisional untuk kepentingan sektor-sektor moden dan pusat bandar.

Di samping itu penyertaan dan kemampuan sektor Kerajaan mengawal kuasa-kuasa pasaran adalah terbatas, kerana dalam masa yang sama sektor tersebut perlu juga mengekalkan kepentingan sektor moden. Akhirnya sektor itu akan menjadi alat kepada segelintir elit sahaja.

Dalam analisa terakhirnya, selagi rencana-rencana pembangunan Malaysia membelakangkan faktor sejarah dan terus beranggapan bahawa sektor moden dan tradisional terpisah dan bukan disebaliknya, maka selagi itulah keadaan *pathological* yang telah saya huraikan sebelum ini akan berlarutan.

